

**ELMİ TƏDQİQATLARIN İNFORMASIYA TƏMİNATI.
Kitabxanaşünaslıq. Kitabşünaslıq. Bibliografiyaşünaslıq.**

УДК 091+ 75.056

Айбениз Алиева- Кенгерли,
доктор филологических наук,
Институт рукописей имени Мухаммеда Физули
НАН Азербайджана
г.Баку, ул.Истиглалият 26.
e-mail: aybeniz.kengerli@gmail.com

Агасалим Эфендиев,
доктор философии по искусствоведению,
докторант Национального Музея Истории Азербайджана
НАН Азербайджана
Баку, ул. Г.З. Тагиева, 4.
e-mail: efenag@yahoo.com

**ИЛЛЮСТРАТИВНЫЙ ЦИКЛ «ДЖАМИ АТ-ТАВАРИХ»: ЭВОЛЮЦИЯ
СТИЛЯ ОТ ТЕБРИЗА ДО ГЕРАТА (14-15 ВЕКА).**

Важнейшим этапом в истории тебризской миниатюры можно считать иллюстрации исторического труда "Джами ат-Таварих" ("Всеобщей истории"). Значение их намного превосходит рамки истории миниатюры. Вокруг этого памятника сосредотачивается большой круг проблем, и, словно в фокусе, отражается вся пестрая панорама Тебриза XIV века. Создание этого литературного и художественного памятника связано с первыми лицами в государстве: Газан-ханом и его визирем Рашидаддином.

"Джами ат-Таварих" или "Всеобщая история", является самым значительным произведением ильханидской живописи первой четверти XIV века. Создание рукописи было идеей Газан-хана, именовавшего себя "падишах Аль ислам", претворял же ее в жизнь Рашидаддин.

Наши знания об этом важнейшем периоде формирования стиля помимо эдинбургского экземпляра значительно дополняют миниатюры другого фрагмента "Джами", второго из изготовленных при жизни Рашидаддина. Это - рукопись, хранящаяся в Королевском Азиатском Обществе в Лондоне. Большое количество иллюстраций посвящается истории завоевательных походов Сельджуков и Газневидов.

Таким образом, два фрагмента позволяют реконструировать рукопись с 400 листами, лишь половиной которой они являются – второй частью второго тома. В целом виде том сохранил 109 миниатюр и 23 страницы с изображениями китайских императоров. Дата его – 714/1314-15 в конце истории Индии подлинная, и все говорит о личном патронаже самого Рашидаддина. (1, с. 79)

Его следует сравнить с двумя копиями труда на фарси из музея Топкапы в Стамбуле – Nazine 1653 и Nazine 1654 гг. первая из рукописей включена в труд Тимуридского историка Хафиз-и Абру (ум. в 833 г. Х./1433.г.). Следуя примеру своих ильханидских предшественников, тимуридский правитель Шахрух (правил 1405-47 г.) и его сын Байсонкур (ум. 1433) заказали своему придворному летописцу Хафизу Абру скомпилировать несколько подоб-

ных трудов. В 820 г. Х./1417 г. его обязали сделать эту работу. При написании Хафиз-и Абру опирался на три фундаментальных труда – труд Табари в обработке Балами, Всемирную историю Рашидаддина и биографию Тимура, написанную Низамаддином Шами. В результате и появилась его “Маджмуа”.

Следующий его труд, начатый в 826 г.Х. / 1423 г., был “Маджма аль-Таварих”, Всемирная история в 4-х томах (руб). Первые три охватывают доисламский период, Сельджуков и Монголов и основываются на старых материалах, но четвертый том, посвященный Байсонкуру и известный как “Зубдат аль-Таварих-и Байсунгури” (“Байсунгуровы сливки истории”) основан на оригинальных и достоверных фактах из жизни Тимура и Шахруха вплоть до 830 г. Х. / 1427 г.

Этот труд Хафиз-и-Абру (Н. 1653) включает и листы рукописи “Джами ат-Таварих” XIV века с доисламской историей Ирана и Аравии, началом истории Пророка Мухаммеда и халифата, Фатимидами, китайцами, индийцами и франками (714г. Х/1314 г.).

Другая стамбульская рукопись (Н. 1654), более точная копия “Джами ат-Таварих”, согласно колофону на листе 350а была переписана для Рашидаддина и завершена в 717 г. Х./1317 г. и первоначально содержала 375 листов. Как и предыдущая, она была реставрирована при Шахрухе, отчего поля стали больше. Она содержит 118 миниатюр и 78 листов с китайскими императорами, из которых лишь три созданы в начале XIV века. Поскольку летопись была завершена за год до смерти Рашидаддина, она могла остаться незавершенной.

Все три рукописи – арабская и обе фарсидские – совершенно сходны в формате (8, р. 28), что говорит о строгом контроле продукции скриптории автором.

О важности этих иллюстративных циклов говорит то, что без них не обходится ни один общий труд по искусству Ислама, а такие ведущие исследователи как Э.Дж.Грубе, Б.Грей, Д.Т.Райс и др. посвятили им специальные труды. В одном из последних, посвященном эдинбургскому фрагменту, Райс определяет группы родственных миниатюр, руководствуясь сюжетными циклами, как, например, цикл жизни Пророка, цикл Газневидов, цикл Сельджуков и т.д. (8, р. 92-93).

Падение династии Ильханов положило конец политическому единству Ирана и Ирака до вторжения эмира Теймура (Тамерлана), чье правление продлилось с 1370 по 1405 годы. Династия Тимуридов, которая вскоре стала обладательницей огромной империи, распространилась на Иран, Ирак и Среднюю Азию вплоть до конца XV в.; она утвердила законность, легитимность своей власти, собрав из разных источников, выстроив свое генеалогическое древо, которое восходило к Чингиз-хану. Из этих соображений Тимуриды проявили больший интерес ко «Всемирной истории» Ильханидов, первая часть которой рассматривала «Историю Монголов».

Миниатюры из стамбульского “Джами ат-Таварих” (Н.1654) доказывают неослабевающий интерес к труду Рашидаддина, так как родословная Чингизидов была чрезвычайно важна и для Ильханидов, и их преемников Джелаиридов, и в особенности для Тимуридов. Тимур, племенной вождь, который с 1370 года утвердил свое господство в регионе, внедрил идею его законного права на власть, на ее легитимность ввиду его родства с Чингизидами. Он поставил на престол марионеточного правителя Чагатай-хана и правил от его имени.

В это время Тимур создавал персональный миф, прочно основанный на реальности, на основании которой он по праву занял свое место в ряду крупнейших кочевых завоевателей и основателей династий, крупнейшим из которых был Чингиз-хан.

Сын эмира Теймура Шахрух, наследник его, правил с 1405 по 1447 г. и установил свою столицу в Герате. Там, в своей kitabxane он заказал новый иллюстрированный эк-

земляр «Истории Газан-хана», являющийся частью ильханидской «Джами ат-Таварих». В то же время он приказал Хафиз-и Абру, своему придворному историку, как и историку его отца, собрать все копии «Джами» XIV века и создать новую, обновленную Всемирную историю.

Гюнер Инал атрибутировала первые 68 иллюстраций (Н.1653) до стр.384 ильханидским периодом (5, pp. 111-112). Дата переписки Зуль Ка'да 713 г. Х. – Зуль Ка'да 714 г. Х. /февраль 1314-февраль1315 гг. каллиграфом Абд аль-Мумином аль-Алави аль-Каши еще не говорит об окончании работ полностью.

В двух стамбульских списках конца XIV (Н. 1654) и начала XV в. (Н. 1653 а также их сравнительном анализе с парижским экземпляром (Нац. Библиотека, S.p.1113), (4,р.152) и рамбургским списком выявляется, как осознанно художники шли к решению проблемы перехода от горизонтального формата к прямоугольному или квадратному. Это подтверждают такие миниатюры стамбульского списка нач. XV в., как "Тюрки сколачивают телегу", "Убийство Низам уль-Мулька" или "Смерть Абу Абдаллаха" и многие другие.

Из числа миниатюр, генетически восходящих к "Джами", хронологически первыми идут миниатюры утерянных ныне списков труда, хранящихся в виде альбомных листов в стамбульских и берлинских альбомах.

Турецкий искусствовед Бейхан Карамагарали считает полноформатные постраничные тронные сцены из стамбульского альбома Фатеха (Н. № 2153) изъятыми из рукописей "Джами ат-Таварих" (170, с. 77-78), а М.Ш.Ипшироглу 44 из миниатюр Альбома Дица в Берлине, также созданными для "Джами ат-Таварих" АГА (с. 101-102).

В берлинском альбоме Диц, хранящемся ныне в Государственной Библиотеке, т. н. Сарай-альбене, в частности в альбоме А70, насчитывается около 15, а в альбоме А71 - 17 миниатюр, иллюстрирующих Джами ат-Таварих. В основном это батальные сцены и дворцовые меджлисы, хотя и есть миниатюры нестандартные со сценами из завоевательных походов. Они относятся к одному из трех томов Джами, иллюстрирующих военные кампании Чингисхана и его потомков. Судя по характеру миниатюр, по композиционному решению, колориту и другим стилевым признакам, в альбомах собраны образцы из нескольких различных рукописей Джами. Во всяком случае, они демонстрируют сложившееся ко времени их создания очевидное разнообразие манер иллюстрирования возникшее из первоначального гомогенного и строго контролируемого Рашидадином стиля начала IV века.

Среди прочих современных эпохе правления Шахруха списков выделяется рукопись Королевского Азиатского Общества в Бенгале, листов № Д31, состоящая из 122 страниц текста и 21 миниатюры. Под названием "Овлад-наме-йи Чингисхан" она охватывает события с 1220 по 1298 годы (617-698 гг. Хиджры). Большой интерес представляют такие редкие сюжеты, как "Жители Балха покидают город по приказу Чингиз-хана якобы для переписи, а на деле для казни в поле за чертой города" (л. 84а), "Бегство Джалаледдина Мангбурти после поражения" (л. 86а), "Павильон Фраши" (л. 21б), а также сцены битв и некоторые сцены плача над умершими ханами.

Вклад стиля миниатюр "Джами ат-Таварих" также очевиден в еще одном, парижском экземпляре труда, созданным при гератском дворе Тимуридов, в 1420-е г., "Тарих-и Газани". Его 113 миниатюр выросли из небольших первоначальных горизонтальных полос сверху или внизу листа, до двухстраничных, на все пространство листа миниатюры с обильным применением золота. (Париж, Нац. Библиотека, Suppl. Pers. 1113). Французский исследователь Франсис Ришар прочитал надпись на укрепленной городской стене диптиха с осадой Багдада, в которой газель, стихотворение, восхваляющее Багдад и его красоты, подписано его создателем (мухаррир) Саиф аль-Валиди (8, р. 128).

Этим и завершается эволюция одной из трех ведущих стилистических направлений в тебризской миниатюрной живописи XIV века, берущего начало в иллюстрациях к "Своду Летописей" Рашидаддина. Постепенная эволюция от горизонтальных монохромных изображений к большим постраничным, а также к диптихам со звучной палитрой знаменует окончательное затухание традиции в середине XV века.

Говоря о художественно-стилистических особенностях этого литературного произведения, нельзя также обойти его историко-культурное значение. Именно в процессе создания иллюстративного цикла "Джами" и стиль тебризской школы, со всеми характерными именно для него свойствами. Именно здесь, как в фокусе отразился процесс симбиоза стиля. А богатство тематическое отразило социальную пестроту и дух многонациональной столицы огромной империи.

Именно "Джами ат-Таварих" породил традицию иллюстрированных хроник, что подтверждают миниатюры к Табари, Хафиз-и Аbru, Мирхонду и т. д. Кроме самого факта их иллюстрирования, они стилистически созданы под сильным влиянием миниатюр Джами.

В иллюстрациях к "Джами ат-Таварих" мы видим сложение жанра исторической живописи, где первоначальная стилизация под фрагмент свитка быстро преобразуется в самостоятельное независимое пространство миниатюры, а также решается проблема выбора иллюстраций наиболее важных событий.

Литература:

1. Гасанзаде Дж. Зарождение и развитие тебризской миниатюрной живописи в конце XIII – начале XV веков. Баку: Озан, 1999, 328 с.
2. Эфендиев А. Батальный жанр в азербайджанской миниатюрной живописи XIII- XVI веков. Баку: Afpoliqraf, 2009
3. Gray B. The World History of Rashid al-Din. A Study of the Royal Asiatic Society manuscript. London, 1978, 98 p.
4. Grube E.J. Sims E. The school of Herat from 1400 to 1450 // Art of Book in Central Asia. Paris-London, 1979, pp. 147-178.
5. Inal G. Artistic relationship between Far and Near East as reflected in the miniatures of the Jami at-Tavarikh // Sanat tarihi Yilligi, 1975, №№ 1-2, v. V, pp. 108-143.
6. Inal G. Some miniatures of Jami at-Tavarikh, Hazine 1654 // Ars Orientalis, v. 5, 1963, pp. 163-175.
7. Jahn K. Geschinchte der Oghusen des Rashidaddin. Vienna, 1969.
8. Raby J. The Cronicles of Rashid ad-Din. New-York – London, 2002, 322 p.
9. Rice D.T. The Illustrations to the World History of Rashid al-Din, edited by B. Gray, Edinburgh, 1976, 211 p.

Айбениз Әлиева-Кәңгәрли, Ағасәлим Әфәндијев

"JAMİ AT-TAVARİX"İN İLLUSTRATİV DÖVRÜ: TABRİZDƏN HERATADƏK ÜSLUB TƏKAMÜLÜ (14-15 əsrlər)

Xülasə

"Сәми әт-Тәварих" və ya "Ümumi tarix" bu dövrün ən diqqət çəkən əsəridir. Bu ədəbi və bədii abidənin yaradılması dövlətdəki birinci şəxslərlə əlaqələndirilir: XIV əsrin ilk onilliyində Qazan Xan və onun qanuni varisi olan Oljaytu tərəfindən davam etdirilmişdir. Bu bənzərsiz əsərin yaradan digər bir şəxslərdən biri də Qazanın güclü vəziri idi- Rəşid əd-Din.

*Айбениз Алиева-Кенгерли, Агасалим Эфендиев. Иллюстративный цикл «Джами ат-Таварих»: эволюция стиля от Тебриза до Герата (14-15 века)
// Elmi əsərlər, 2021,2(13), iyul-dekabr, s.41-45.*

Onların əhəmiyyəti miniatür tarixinin əhatəsindən çox kənara çıxır. Bu abidənin ətrafında çoxsaylı problemlər cəmlənmişdir və sanki diqqət mərkəzində olan kimi, XIV əsr Təbrizin bütün rəngli panoraması əks olunur. Layihə üzərində iş çərçivəsində Monqolustan, iki Çinli (Li-ta-Çi və Maksun), bir neçə İran tarixçisi, Kəşmirdən olan bir Buddist rahib Kamalaştri və bir xristian rahib daxil olmaqla bir qrup alim yaradılmışdır.

Açar sözlər: "Cəmi ət-Təvarix", Qazan-xan, Oljaytu, Rəşidəddin, Çinli və Buddist alimlər.

Aybeniz Aliyeva-Kanqarly, Agasalim Efendiyev

ILLUSTRATIVE CYCLE OF THE “JAMI AT-TAWARIH”: EVOLUTION FROM TABRIZ TO HERAT (XIV-XV cc.)

Summary

The “Jami at-Tawarih”- “Universal History”, or literally “Compendium of Histories” was the most remarkable product of this period. The compilation of the work was Gazan’s idea. However, the whole work was finished during the time of this successor and loyal follower Uljaytu, in the first decade of the fourteenth century. Another personality behind this unique work was Gazan’s powerful prime-minister. Rashid ad-Din.

In the light of these activities it is not surprising to learn that the Jami at- Tawarih was written by a committee of scholars consisting of a Mongol, two Chinese (Li-ta-chi and Maksun), several Persian scholars, a Buddhist monk named Kamalashri from Kashmir, and a Western Christian monk.

Key words: *The “Jami at-Tawarih, Gazan-khan, Uljaytu, Rashid ad-Din, Chinese and Buddhist scholars*

Redaksiyaya daxil olma tarixi: 19.04.2021

Çapa qəbul olunma tarixi: 07.05.2021

*Filologiya elmləri doktoru Paşa Kərimov tərəfindən
çapa tövsiyə olunmuşdur.*